

Power Windows | Leve-glaze
Electrique | Elektrische
Fensterheber | Elevalunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico |
Elektrische Raamheffers |
Alzacristalli Elettrici

ZR AD750 L
BI 12386 L
LT AD750 L
30/3006

ZR AD750 R
BI 12386 R
LT AD750 R
30/3005



LIFT TEK | ELECTRIC-LIFE | PMM | MIRAGLIO

rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen (4t), puertas posteriores (4p), portas traseiras (4p), achterportieren (4p), porte posteriori (4p)

Pour / For

Audi Q5 (FYB, FYG) (2016>)
LH 80A839462
RH 80A839461



POWER WINDOW RIGHT
ALZACRISTALLI ELETTRICO DX



ORIGINAL POWER WINDOW RIGHT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE DX



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE

- A) Warning: do not operate the window regulator before it is completely assembly on vehicle. Remove window regulator to replace.
- B) Insert the electric window into the door and fix it in points 1, 2, using the original screws.
- C) Lower the glass and fix it in the special plates.
- D) Fix themotor with the three screws previously removed into positions 3, 4, 5.
- E) Wire as per wiring diagram.
- F) BE CAREFUL: After fitting our mechanism it will be necessary to RE-ESTABLISH the auto functions: turn the ignition on and press window switch to rise glass at the top keeping it pressed for 3 seconds. In this way the initializing procedure is completed and all window lifter functions will be enabled.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) Attention: ne pas faire fonctionner le lève vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule. Démonter le leve-vitre à remplacer.
- B) Insérez le lève-vitre dans la porte et fixez-le aux points 1, 2, à l'aide des vis d'origine.
- C) Abaissez le verre et fixez-le dans les plaques spéciales.
- D) Fixer le moteur avec les trois vis sur les points 3, 4, 5.
- E) Effectuer les liaisons électriques.
- F) ATTENTION: Après avoir installé notre mécanisme, la fermeture et l'ouverture automatique NE FONCTIONNENT PAS. Afin que ces fonctions soient réactivées, veuillez procéder comme suit: avec la clé démarrage insérée, appuyer sur la commande de lève-vitre et s'assurer que la vitre soit parfaitement fermée. Maintenir l'interrupteur en fonction pour 3 secondes. Ainsi la procédure d'apprentissage automatique sera complétée et toutes les fonctions relatives au lève-vitre seront de nouveau habilitées.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) Achtung: Fensterheber erst dann bedienen, wenn er komplett und korrekt in der Türverkleidung montiert ist. Alten Fensterheber ausbauen.
- B) Den Fensterheber in die Tür einsetzen und an den Punkten 1, 2 mit den Originalschrauben befestigen.
- C) Senken Sie das Glas ab und fixieren Sie es in den Spezialplatten.
- D) Motor mit den drei zuvor gelösten Schrauben an den Stellen 3, 4, 5 befestigen.
- E) Stromanschluss vornehmen.
- F) ACHTUNG: Wenn die Mechanik installiert ist, schließt und öffnet das Fenster zunächst NICHT AUTOMATISCH. Diese Funktion wird folgendermaßen eingerichtet: Zündschlüssel drehen und die Scheibe mit dem Taster nach oben fahren, Taster ca. 3 Sekunden lang gedrückt halten. Dadurch wird der Vorgang gespeichert und alle Funktionen des elektrischen Fensterhebers sind aktiv.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) Atención: no poner en funcionamiento el alzacristal sin haberlo montado antes de manera completa y correcta en el panel de la puerta. Quitar el elevallunas que debe sustituir.
- B) Introducir el elevallunas eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos 1, 2, utilizando los tornillos originales.
- C) Baje el vidrio y fíjelo en las placas especiales.
- D) Fijar el motor, utilizando los tornillos originales, en los puntos 3, 4, 5.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas.
- F) ATENCIÓN: Después de haber instalado nuestro mecanismo, se notará que el cierre y la apertura automática NO FUNCIONAN. Para que sean restablecidas dichas funciones, proceder de la siguiente manera: con la llave de encendido inserida, accionar la tecla de levantamiento llevando el vidrio hasta el tope manteniéndolo presionado por aproximadamente 3 segundos. De esta manera el procedimiento de aprendizaje automático está completado, habilitando todas las funciones relativas al elevallunas.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) Atenção: não acionar a máquina de vidro antes que a mesma esteja totalmente e corretamente instalada no painel da porta. Desmontar a máquina de vidro a ser substituída.
- B) Insira o vidro elétrico na porta e fixe-o nos pontos 1, 2, utilizando os parafusos originais.
- C) Abaix e o vidro e fixe-o nas placas especiais.
- D) Fixar o motor com os três parafusos, retirados anteriormente, nos pontos 3, 4, 5.
- E) Efetuar as ligações elétricas.
- F) ATENÇÃO: Após ter instalado nosso mecanismo, o fechamento e abertura automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer estas funções, deve-se: Com a chave de ignição inserida, acionar o botão de subida até o batente e mante-lo pressionado por aproximadamente 3 segundos. Deste modo, o procedimento de programação foi completado, habilitando todas as funções relativas à máquina de vidro.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- A) Let op: schakel de raamheffer niet in voordat het deurpaneel volledig en correct gemonteerd is. Demonteer de raamheffer die moet worden vervangen.
- B) Plaats het elektrische raam in de deur en bevestig het in de punten 1, 2, met behulp van de originele schroeven.
- C) Laat het glas zakken en bevestig het in de speciale platen.
- D) Zet de motor met de drie eerder verwijderde schroeven op de punten 3, 4, 5 vast.
- E) Maak de elektrische aansluitingen.
- F) LET OP: Na ons mechanisme te hebben geïnstalleerd, zult u merken dat de automatische opening en sluiting HET NIET DOEN. Om deze functies te herstellen, handelt u als volgt: met de sleutel in het contact, drukt u op de knop om het raam te laten sluiten en laat u hem helemaal dichtgaan. Houd de knop ongeveer 3 seconden ingedrukt. Op die manier is de zelfleerprocedure voltooid en zijn alle functies met betrekking tot de raamheffer geactiveerd.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ. Αφαιρέστε το γρύλο που θα αντικαταστήσετε.
- B) Τοποθετήστε το ηλεκτρικό παράθυρο στην πόρτα και στερεώστε το στα σημεία 1, 2, χρησιμοποιώντας τις νήσιες βίδες.
- C) Κατεβάζουμε το ποτήρι και το στερεώνουμε στα ειδικά πιάτα.
- D) Στερεώστε το μοτέρ με τις τρεις βίδες που αφαιρέσατε προηγουμένως, στα σημεία 3, 4, 5.
- E) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- F) ΠΡΟΣΟΧΗ: Μετά την εγκατάσταση του μηχανισμού, θα παρατηρήσετε ότι το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ. Για να αποκατασταθούν αυτές οι λειτουργίες, ακολουθήστε τα εξής βήματα:
- Με το κλειδί ανάφλεξης στη θέση του, πατήστε το κουμπί ανύψωσης για να φτάσει το τζάμι στο σημείο πρόσκρουσης κρατώντας το πατημένο για 3 δευτερόλεπτα περίπου. Με τον τρόπο αυτό, η διαδικασία αυτοδιδασκαλίας έχει ολοκληρωθεί, καθιστώντας δυνατές όλες τις λειτουργίες σχετικές με το γρύλο.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare l'alzacristallo da sostituire.
- B) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti 1, 2, utilizzando le viti originali.
- C) Far scendere il vetro e fissarlo nelle apposite piastre.
- D) Fissare il motore con le tre viti tolte precedentemente, nei punti 3, 4, 5.
- E) Eseguire i collegamenti elettrici.
- F) ATTENZIONE: Dopo aver installato il nostro meccanismo, si noterà che la chiusura e apertura automatica NON FUNZIONANO. Perchè siano ripristinate tali funzioni, procedere come segue: con la chiave di accensione inserita, azionare il tasto di salita portando il vetro a tamponamento mantenendolo premuto per circa 3 secondi. In questo modo, la procedura di autoapprendimento è completata, abilitando tutte le funzioni relative all'alzacristallo.